No 36332

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Le 15 octobre 2015 |  | October 15, 2015 |
|  |  |  |
| Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon |  | Coram: McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ. |
|  |  |  |
| ENTRE :  Compagnie minière IOC inc. et Compagnie de chemin de fer du littoral nord de Québec et du Labrador inc.  Demanderesses  - et -  Uashaunnuat (Innus de Uashat et de Mani-Utenam), Innus de Matimekush-Lac John, Chef Georges-Ernest Grégoire, Chef Réal McKenzie, Bande Innue Takuaikan Uashat Mak Maniutenam, Nation Innue Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, vice-chef de Mani-Utenam, et les autres conseillers Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine et Adélard Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie, et Marie-Line Ambroise, conseillères, et Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Phillippe McKenzie et Auguste Jean-Pierre et Procureure générale du Québec  Intimés |  | BETWEEN:  Iron Ore Company of Canada and Quebec North Shore and Labrador Railway Company Inc.  Applicants  - and -  Uashaunnuat (Innus of Uashat and of Mani-Utenam), Innus of Matimekush-Lac John, Chef: Georges-Ernest Grégoire, Chef: Réal McKenzie, Innue Takuaikan Uashat Mak Maniutenam Band, Innue Nation Matimekush-Lac John, Mike McKenzie, Vice Chief of Mani-Utenam, and other councillors Yves Rock, Jonathan McKenzie, Ronald Fontaine, Marie-Marthe Fontaine, Marcelle St-Onge, Évelyne St-Onge, William Fontaine and Adélard Joseph, Caroline Gabriel, Marie-Marthe McKenzie, and Marie-Line Ambroise, councillors, and Paco Vachon, Albert Vollant, Raoul Vollant, Gilbert Michel, Agnès McKenzie, Phillippe McKenzie and Auguste Jean-Pierre and Attorney General of Québec  Respondents |
|  |  |  |
| JUGEMENT  La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024768-145, 2015 QCCA 2, daté du 6 janvier 2015, est rejetée avec dépens. |  | JUDGMENT  The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024768-145, 2015 QCCA 2, dated January 6, 2015 is dismissed with costs. |

J.C.C.

C.J.C.